

**ES Enrollador empotrado RolloTron conectado pure**  
Traducción de las instrucciones originales alemanas de servicio y de montaje



Ref.

10122345



<b>1. Estas instrucciones.....</b>	<b>4</b>	<b>10. Introducción y fijación de la cinta .....</b>	<b>25</b>
1.1 Utilización de las presentes instrucciones.....	4	<b>11. Montaje del Enrollador empotrado RolloTron conectado pure.....</b>	<b>27</b>
<b>2. Símbolos de peligro.....</b>	<b>4</b>	<b>12. Ajuste de los puntos finales .....</b>	<b>28</b>
2.1 Niveles de peligro y expresiones clave .....	5	<b>13. Manejo manual.....</b>	<b>30</b>
2.2 Gráficos y símbolos utilizados .....	5	<b>14. Notas sobre el registro y la anulación de emisores DuoFern .....</b>	<b>31</b>
<b>3. Indicaciones de seguridad.....</b>	<b>6</b>	14.1 Registro de emisores DuoFern.....	32
3.1 Uso debido.....	8	14.2 Anulación de emisores DuoFern.....	33
3.2 Uso indebido.....	9	14.3 Ordenar la red DuoFern.....	34
3.3 Conocimiento especializado del instalador.....	9	<b>15. Servicio automático.....</b>	<b>35</b>
3.4 Terminología - Aclaración de conceptos.....	10	15.1 Activación/desactivación de todas las funciones automáticas en conjunto.....	37
<b>4. Volumen de suministro .....</b>	<b>11</b>	15.2 Ajuste de la posición del sol.....	38
<b>5. Vista completa del Enrollador empotrado RolloTron conectado pure .....</b>	<b>12</b>	<b>16. Eliminación de todos los ajustes, restablecimiento de software.....</b>	<b>39</b>
5.1 Teclas de mando y piloto de control.....	13	<b>17. Desmontaje del Enrollador empotrado RolloTron conectado pure (p. ej. por mudanza) .....</b>	<b>40</b>
<b>6. Descripción de funciones .....</b>	<b>14</b>	<b>18. Extracción de la cinta en caso de avería del aparato..</b>	<b>42</b>
6.1 Descripción de las funciones de seguridad .....	15	<b>19. ¿Qué hacer cuando... ?.....</b>	<b>43</b>
<b>7. Datos técnicos.....</b>	<b>17</b>	<b>20. Indicaciones de mantenimiento y conservación ..</b>	<b>45</b>
7.1 Dimensiones.....	18	<b>21. Diagrama de fuerza de tracción .....</b>	<b>46</b>
7.2 Cintas de persiana admisibles.....	19	<b>22. Declaración de conformidad UE simplificada.....</b>	<b>47</b>
<b>8. Indicaciones de seguridad para el montaje .....</b>	<b>20</b>	<b>23. Accesorios.....</b>	<b>47</b>
8.1 Herramientas que se precisan.....	20		
8.2 Preparativos para el montaje.....	21		
<b>9. Indicaciones de seguridad para la conexión eléctrica.....</b>	<b>23</b>		
9.1 Conexión del cable de conexión en el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure .....	24		

## i 1. Estas instrucciones...

...describen el montaje, la conexión eléctrica y el manejo del Enrollador empotrado RolloTron conectado pure.

### i 1.1 Utilización de las presentes instrucciones

- ◆ Lea las presentes instrucciones hasta el final y observe todas las indicaciones de seguridad antes de comenzar a trabajar.
- ◆ Lea también las instrucciones de uso del accesorio (por ejemplo de Pasarela premium) si lo hubiera.
- ◆ Estas instrucciones son parte del producto. Guárdelas en un lugar accesible.
- ◆ Adjunte estas instrucciones en caso de transferir el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure a terceros.
- ◆ Si se producen daños derivados de la inobservancia de estas instrucciones y de las indicaciones de seguridad, la garantía pierde su validez. No nos hacemos responsables de los daños derivados de dicha inobservancia.

## i 2. Símbolos de peligro

En estas instrucciones se utilizan los siguientes símbolos de peligro:



**Peligro de muerte por electrocución**



**Zona de peligro / situación de peligro**

**⚠ PELIGRO**

Esta situación de peligro ocasionará lesiones graves e incluso mortales si no se evita.

**⚠ ADVERTENCIA**

Esta situación de peligro puede ocasionar lesiones graves e incluso mortales si no se evita.

**⚠ PRECAUCIÓN**

Esta situación de peligro puede provocar lesiones leves y moderadas si no se evita.

**⚠ ATENCIÓN**

Esta situación de peligro puede ocasionar daños materiales.

## 2.2 Gráficos y símbolos utilizados

**Gráfico Descripción**

1. Pasos

2.



Enumeración

(1) o bien a)

Lista



Lea las instrucciones correspondientes



Otra información útil



**El uso de aparatos defectuosos puede suponer un peligro para las personas y causar daños materiales (electrocución, cortocircuito).**

- ◆ No utilice nunca aparatos dañados o defectuosos.
- ◆ Compruebe que el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure y el cable de red suministrado se encuentren en perfecto estado.
- ◆ Si detecta irregularidades en el aparato, póngase en contacto con nuestro servicio técnico.



**El uso inadecuado conlleva un alto riesgo de lesiones.**

- ◆ Instruya a todas las personas implicadas en el manejo seguro del Enrollador empotrado RolloTron conectado pure.
- ◆ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, y por personas sin experiencia o conocimientos específicos, en presencia de un supervisor o con la condición de haber recibido previamente las instrucciones para el uso seguro del aparato y haber comprendido los peligros que pueden derivarse del mismo.

- ◆ Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento propios del usuario no deben ser llevados a cabo por niños en ausencia de un supervisor.
- ◆ Controle la persiana durante el ajuste y el servicio normal y procure que no haya nadie en las inmediaciones, con el fin de evitar lesiones en caso de descenso repentino de la persiana.
- ◆ Efectúe todos los trabajos de limpieza de las persianas en ausencia tensión.

**La toma de corriente y el enchufe de red deben situarse en lugares accesibles.**



**Si se supera el tiempo de servicio máximo admisible (KB), el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure puede experimentar una sobrecarga y resultar dañado.**

- ◆ El tiempo de servicio máximo admisible de una marcha no debe superarse. El Enrollador empotrado RolloTron conectado pure dispone para ello de una **limitación de tiempo de servicio (KB)** de cuatro minutos.
- ◆ Si se vulnera el límite de tiempo de servicio, es necesario que el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure se enfríe durante al menos 12 minutos. Durante este tiempo, el piloto de control parpadea rápidamente. La funcionalidad se restablece completamente tras una hora aprox.

Según la norma DIN EN 13659, es necesario garantizar el cumplimiento de las condiciones para el desplazamiento de las colgaduras conforme a EN 12045.

- ◆ En posición desplegada, si se aplica una fuerza de 150 N dirigida hacia arriba en el borde inferior, el desplazamiento debe ser de 40 mm como mínimo.
- ◆ A tal efecto, debe observarse especialmente que la velocidad de salida de la colgadura en los últimos 0,4 m sea inferior a 0,15 m/s.

Utilice el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure únicamente para subir y bajar persianas con la cinta adecuada.



Se desaconseja el uso de anclajes mecánicos de cualquier tipo para el servicio automático de este aparato.

### Utilice solo piezas de repuesto originales de HOMEPILOT.

- ◆ De esta forma evitará daños y fallos de funcionamiento en el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure.
- ◆ Como fabricante no ofrecemos garantía alguna en caso de aplicación de componentes ajenos, así como tampoco nos responsabilizamos de los daños que puedan derivarse de los mismos.
- ◆ Todas las reparaciones del Enrollador empotrado RolloTron conectado pure deben ser realizadas por el servicio técnico autorizado.

### Condiciones de uso

- ◆ Utilice el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure exclusivamente en habitaciones secas.
- ◆ Para la conexión eléctrica, el lugar de montaje debe disponer de una conexión de corriente permanente de 230 V / 50 Hz, con un dispositivo de activación provisto por el cliente (fusible).
- ◆ Para utilizar el cable de conexión con euroconector suministrado, es necesario que la habitación disponga de una toma de corriente de 230 V / 50 Hz de acceso libre.
- ◆ La persiana debe subir y bajar fácilmente, sin bloquearse.
- ◆ La superficie de montaje del Enrollador empotrado RolloTron conectado pure debe ser plana.
- ◆ El montaje y el uso del Enrollador empotrado RolloTron conectado pure solo está permitido en equipos y aparatos en los que una avería de funcionamiento del emisor o del receptor no suponga un riesgo para las personas ni bienes materiales, a menos que dicho riesgo esté cubierto por otros dispositivos de seguridad.



Las instalaciones de radio con la misma frecuencia de envío pueden dar lugar a problemas de recepción.



## 3.2 Uso indebido

No está permitido el uso del Enrollador empotrado RolloTron conectado pure para fines distintos a los mencionados.



**Si utiliza el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure en espacios abiertos, existe peligro de muerte por cortocircuito o electrocución.**

- ◆ No utilice el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure en espacios abiertos bajo ningún concepto.



## 3.3 Conocimiento especializado del instalador

Los trabajos de conexión eléctrica, montaje y puesta en marcha del Enrollador empotrado RolloTron conectado pure solo debe efectuarlos un electricista profesional, observando las indicaciones del presente manual.

### DuoFern

- ◆ Radiotécnica HOMEPILOT para el control de productos compatibles.

### Pasarela premium

- ◆ La Pasarela premium es una unidad de control central para productos de radio HOMEPILOT.

### DIN EN 13659

*"Dispositivos de cierre externos; requisitos de potencia y seguridad."*

- ◆ Esta norma establece los requisitos de potencia que deben satisfacer los dispositivos de cierre externos de instalación permanente en edificios. Contempla también riesgos importantes de la construcción, el transporte, la instalación, el servicio y el mantenimiento de los dispositivos de cierre.

### Colgadura

- ◆ Persiana

### Detección de obstáculos

- ◆ Si la persiana tropieza con un obstáculo durante el movimiento BAJAR ( $\nabla$ ), el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure se desconecta, v. página 15.

### Protección contra sobrecarga

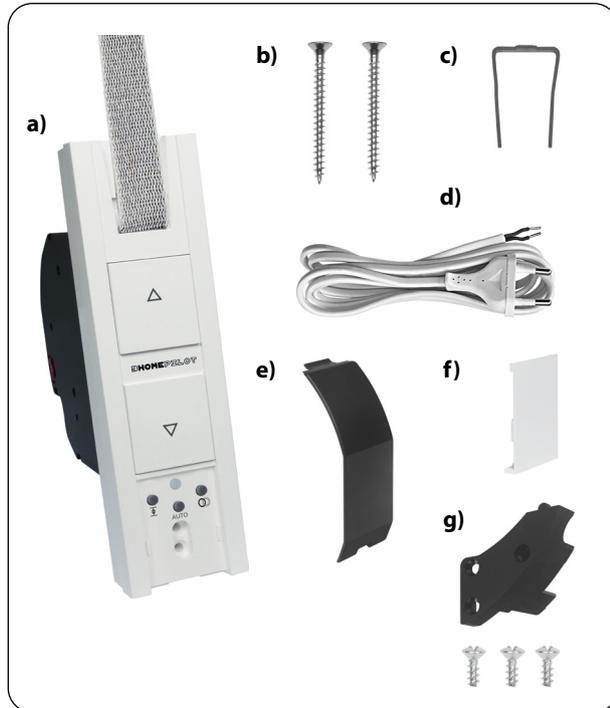
- ◆ Si el accionamiento se bloquea durante el movimiento SUBIR ( $\Delta$ ) (p. ej. por la presencia de hielo), el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure se desconecta, v. página 15.

### Puntos finales

- ◆ Para cada sentido de la marcha, la persiana cuenta con un punto final definido que desconecta el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure y detiene la persiana en caso de ser alcanzado.

### Límite de tiempo; servicio de corta duración (KB)

- ◆ El Enrollador empotrado RolloTron conectado pure no ha sido concebido para el servicio de larga duración. El servicio de corta duración define el tiempo de servicio máximo permitido, v. página 7 / 17.



### Volumen de suministro

- a) 1 x Enrollador empotrado RolloTron conectado pure
- b) 2 x tornillos de montaje (4 x 55 mm)
- c) 1 x brida de desencastre (en la carcasa)
- d) 1 x cable de conexión con euroconector
- e) 1 x cubierta de polea enrolladora
- f) 1 x tapa protectora
- g) 1 x tapa cubrebornes incl. tornillos de montaje
- h) 1 x instrucciones de uso

### Tras retirar el embalaje, debe comprobar...

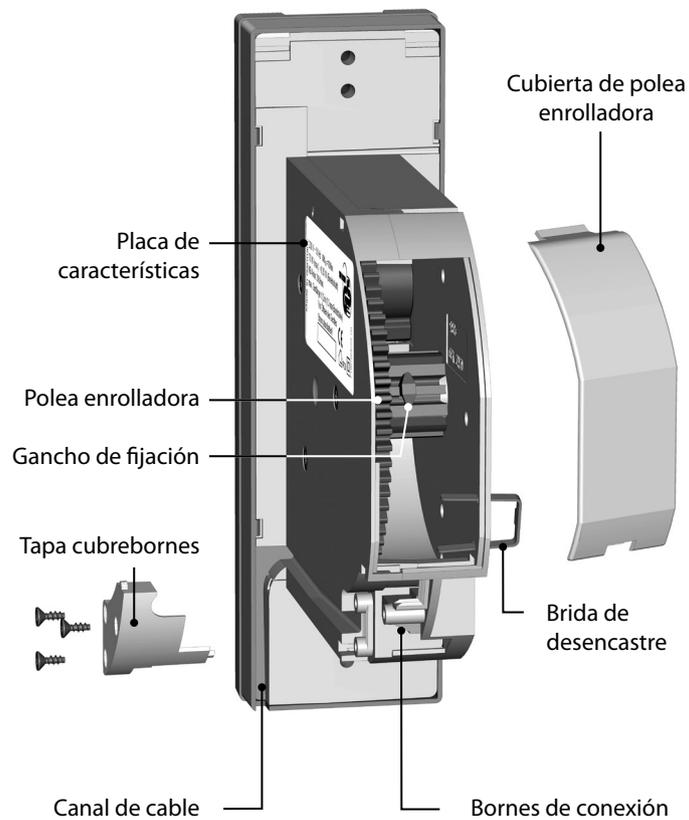
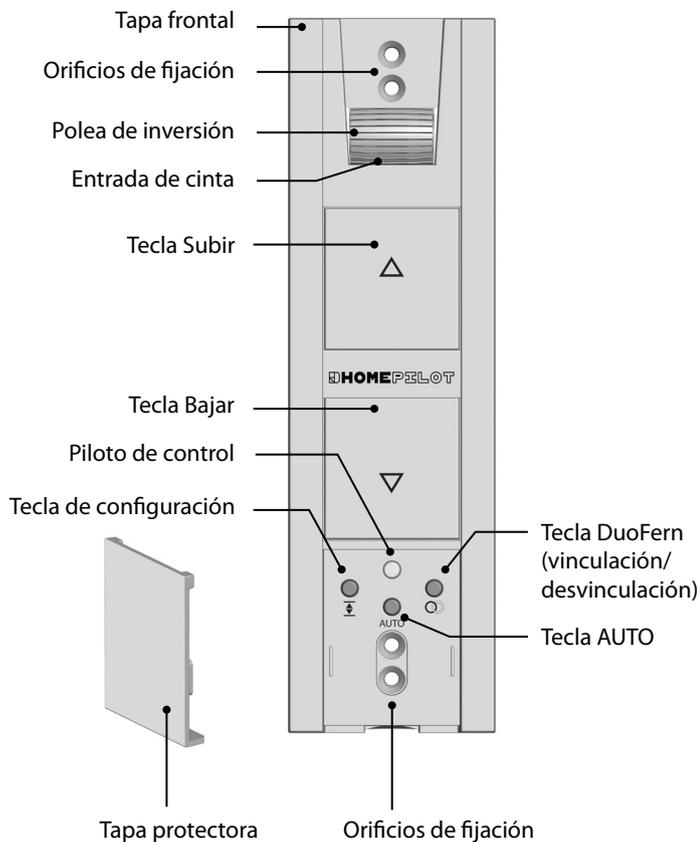
el contenido del paquete a partir de los datos suministrados.

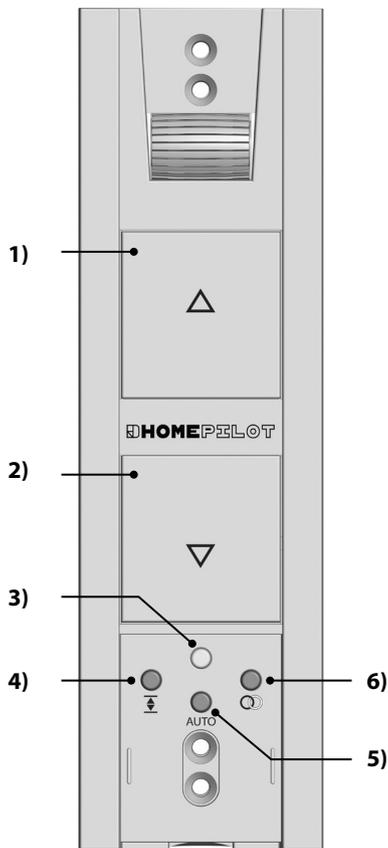
### Compruebe los datos de la placa de características

Compare los datos de tensión/frecuencia indicados en la placa de características con los de la red local.

## i 5. Vista completa del Enrollador empotrado RolloTron conectado pure

ES





Pos.	Símbolo	Descripción
1)	+	<b>Tecla Subir/Parar + Tecla Bajar/Parar</b>
2)		<i>La persiana sube, baja o se detiene</i>
3)		<b>Piloto de control - Indicación de estado</b>
	Verde	<i>Intermitencia breve</i> ◆ Vinculación activa ◆ Al ajustar la posición del sol  <i>Iluminación permanente</i> ◆ 5 seg. = vinculación / desvinculación realizada con éxito ◆ 5 seg. = se ha ordenado correctamente
	Rojo	<i>Iluminación breve</i> ◆ Respuesta al pulsar las teclas de ajuste  <i>Intermitencia breve</i> ◆ Desvinculación o función de ordenar activa ◆ Al ajustar los puntos finales ◆ Se lleva a cabo un restablecimiento ◆ El límite de tiempo de servicio se ha sobrepasado  <i>Iluminación permanente</i> ◆ 5 seg. = vinculación / desvinculación fallida ◆ 10 seg. = funciones automáticas = ACTIVADAS
4)		<b>Tecla de configuración</b> <i>Ajuste de los dos puntos finales</i>
5)		<b>Tecla AUTO</b> <i>Activación o desactivación de las funciones automáticas</i>
6)		<b>Tecla DuoFern (vinculación / desvinculación)</b> <i>Registro y anulación de la red de radio DuoFern</i>

El Enrollador empotrado RolloTron conectado pure es un enrollador de cinta de persiana eléctrico para interiores. El montaje se lleva a cabo como aparato empotrado. La alimentación eléctrica tiene lugar mediante el cable de conexión con enchufe de red suministrado o, en caso necesario, tendiendo un cable de alimentación fijo.

### **Uso en la red DuoFern**

Al integrar el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure en una red DuoFern, tendrá a su disposición múltiples funciones de los sensores DuoFern y de mandos como la Pasarela premium.

### **Los actuadores de radio y emisores HOMEPILOT deben estar conectados con la red DuoFern.**

Las funciones automáticas sólo están disponibles si el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure está conectado a los transmisores correspondientes, véase la página 31.

Tenga en cuenta que las funciones automáticas del aparato no tienen ninguna función en combinación con el Pasarela premium.

### **Características de funcionamiento y opciones de control:**

- ◆ Manejo manual
- ◆ Activación/desactivación del servicio automático
- ◆ Ajuste de los puntos finales
- ◆ Memorización permanente de los ajustes
- ◆ Detección de obstáculos
- ◆ Protección contra sobrecarga
- ◆ Restablecimiento de los ajustes de fábrica (reset)

### Detección de obstáculos

Se controla el movimiento de la cinta de la persiana. Si la persiana se encuentra con un obstáculo mientras ejecuta el movimiento BAJAR (▽), la cinta deja de moverse y se desconecta el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure.



Tras la desconexión, no es posible el servicio directo en el mismo sentido de desplazamiento.

- ◆ En primer lugar, desplace el enrollador de cinta en sentido contrario y elimine el posible obstáculo.
- ◆ A continuación puede reanudarse el desplazamiento en el sentido original.



### Una avería durante la detección de obstáculos implica riesgo de lesiones.

- ◆ Para el funcionamiento seguro de la detección de obstáculos, es necesario que la cinta de persiana se encuentre enrollada de forma homogénea.
- ◆ Tras activar la detección de obstáculos es imprescindible que la cinta se introduzca de manera fluida y homogénea en el aparato durante la siguiente marcha.

### Protección contra sobrecarga

#### El Enrollador empotrado RolloTron conectado pure está protegido contra sobrecarga.

Si el accionamiento se bloquea durante el movimiento SUBIR (△) (p. ej. por la presencia de hielo), el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure se desconecta.

- ◆ Subsane la causa de la sobrecarga.
- ◆ A continuación, el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure podrá desplazarse de nuevo en ambos sentidos.



**Alimentación de tensión**

Tensión de alimentación:	230 V ~ / 50 Hz
Potencia nominal:	70 W
Consumo de potencia:	Stand-by: <0,7 W

**Potencia mecánica**

Par de giro nominal:	10 Nm
Revoluciones máx.:	30 r.p.m.
Fuerza de tracción máxima:	v. página 46 / diagrama de fuerza de tracción

**Radiotécnica DuoFern**

Frecuencia de emisión:	434,5 MHz
Potencia de emisión:	Máx. 10 mW
Alcance:	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Dentro de un edificio: aprox. 30 m *</li> <li>◆ En exteriores: aprox. 100 m</li> </ul> <p>* Según la estructura del edificio</p>
Número máximo de aparatos DuoFern:	20

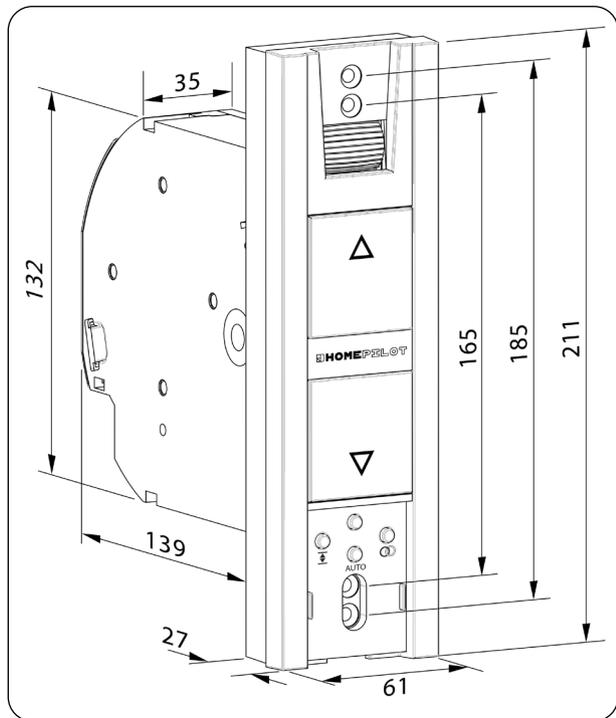
**Condiciones de servicio**

Servicio de corta duración (KB):	4 minutos (tiempo de servicio máximo)
Clase de protección:	II
Tipo de protección:	IP20 (solo para habitaciones secas)
Cable de conexión de red:	2 x 0,75 mm <sup>2</sup> (H03VVH2-F)
Temperatura ambiente admisible:	De 0°C a +40°C
Nivel de ruido (LpA):	≤70 dB(A)



## 7.1 Dimensiones

ES



Todas las dimensiones en mm

Enrollador empotrado RolloTron conectado pure  
Ref.: 10122345

**⚠ ATENCIÓN**

**Si se montan cintas demasiado largas, el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure puede sufrir daños.**

Utilice únicamente cintas de persiana con las longitudes admisibles.



Los datos son orientativos y hacen referencia a una situación de montaje ideal.

Los valores pueden variar debido a las necesidades del cliente.

**Tabla 1: Cintas de persiana admisibles**

Enrollador empotrado RolloTron: Ref.:		conectado pure 10122345
Anchura de la cinta:	Grosor de la cinta	Longitud máxima de la cinta
23 mm (cinta estándar)	1,0 mm	7,6 m
	1,3 mm	6,2 m
	1,5 mm	5,2 m

**Tabla 2: Superficie admisible de persiana (m<sup>2</sup>)**

Tipo de persiana:	Peso/m <sup>2</sup>	Superficie admisible de persiana (m <sup>2</sup> )
Persiana de plástico	(4,5 kg/m <sup>2</sup> )	Aprox. 6 m <sup>2</sup>
Persiana de aluminio y madera	(10,0 kg/m <sup>2</sup> )	Aprox. 3 m <sup>2</sup>

## i 8. Indicaciones de seguridad para el montaje



**Una mala guía de la cinta puede estropearla y sobrecargar innecesariamente el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure.**

- ◆ Monte el enrollador de cinta de manera que la cinta se introduzca en el aparato lo más perpendicularmente posible; así evitará fricción y desgaste innecesarios.



**Un montaje erróneo puede provocar daños materiales.**

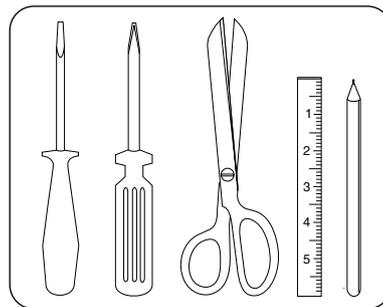
- ◆ Durante el servicio intervienen grandes fuerzas que demandan el montaje seguro sobre una base sólida.



Para garantizar un funcionamiento óptimo, evite montar el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure cerca de objetos metálicos.

## i 8.1 Herramientas que se precisan

- ◆ Destornillador
- ◆ Tijera
- ◆ Metro plegable o cinta métrica
- ◆ Lápiz



## i 8.2 Preparativos para el montaje

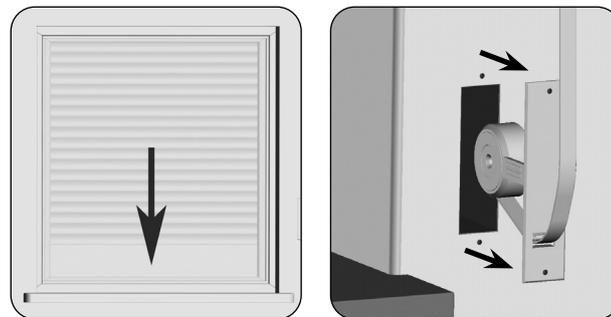
ES

1. Efectúe las mediciones. Compruebe si la caja de la cinta ofrece suficiente espacio para el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure.
  2. Desmonte el enrollador de cinta antiguo si desea reformar su instalación de persiana actual.
- 
- 2.1 Baje la persiana hasta abajo, hasta que las lamas queden completamente cerradas.
- 
- 2.2 Desmonte el enrollador de cinta antiguo y desenrolle la cinta.

### PRECAUCIÓN

**Existe peligro de lesiones por la compresión previa del resorte del enrollador de cinta antiguo.**

- ◆ La caja de resorte del enrollador de cinta antiguo puede retraerse de manera descontrolada al extraerla.
- ◆ Al soltar la cinta, sujete bien la caja de resorte y permita su retracción lenta hasta que se destense completamente.



## i 8.2 Preparativos para el montaje

ES

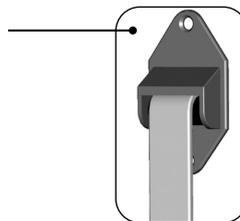
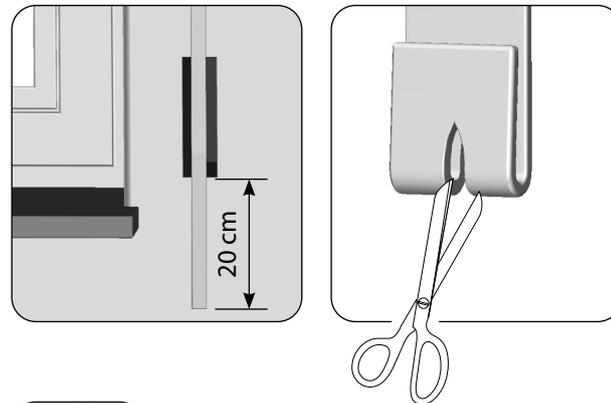
3. Prepare la cinta de persiana.

3.1 Corte la cinta aprox. 20 cm por debajo de la caja de cinta.

3.2 Doble el extremo de la cinta aprox. 2 cm y practique en el centro una pequeña incisión. Esta le permitirá enganchar la cinta en la polea enrolladora.

### Recomendación

La cinta debe desplazarse de forma fluida. Si la persiana se desplaza con dificultad, monte una polea de inversión en la caja de cinta para evitar fricción y desgaste innecesarios.



Accesorios, v. página 47.

## i 9. Indicaciones de seguridad para la conexión eléctrica

ES

### PELIGRO



**El contacto con los componentes eléctricos implica riesgo de muerte por electrocución.**

- ◆ Efectúe todos los trabajos de montaje y conexión en ausencia de tensión.
- ◆ Desconecte de la red todos los polos de los cables de alimentación y asegúrese de que no se produzca una conexión involuntaria.
- ◆ Compruebe que la instalación esté libre de tensión.



La conexión eléctrica puede tener lugar con el cable de conexión suministrado o bien con un cable de alimentación tendido en el lugar de aplicación.

## 9.1 Conexión del cable de conexión en el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure

1. Conecte el cable de conexión suministrado con los bornes del Enrollador empotrado RolloTron conectado pure.

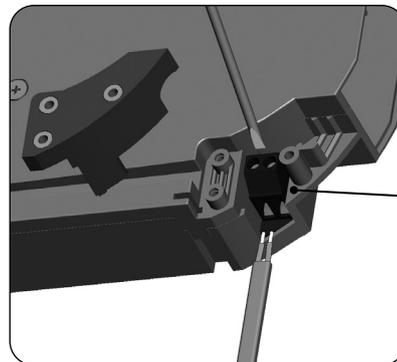
La asignación de colores no es relevante en este caso.

### ADVERTENCIA

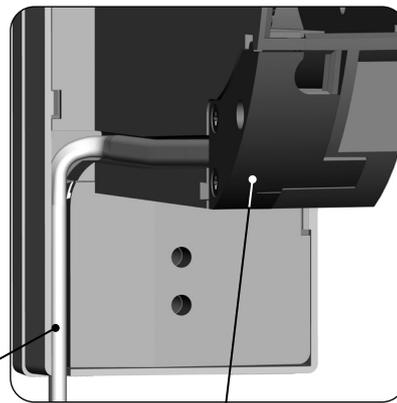
**Un cable de conexión dañado puede provocar cortocircuito.**

- ◆ Asegúrese de que se efectúa un tendido correcto del cable de conexión.
- ◆ El cable de conexión no debe resultar aplastado ni dañado al atornillar el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure.

2. Tienda el cable de conexión en el canal de cable del Enrollador empotrado RolloTron conectado pure.
3. Para finalizar, atornille la tapa cubrebornes con los tornillos suministrados.



Bornes de conexión



Canal de cable

Tapa cubrebornes

## i 10. Introducción y fijación de la cinta

1. Introduzca el enchufe de red en una toma de corriente.

### PRECAUCIÓN

**Existe peligro de lesiones por el efecto de la polea enrolladora.**

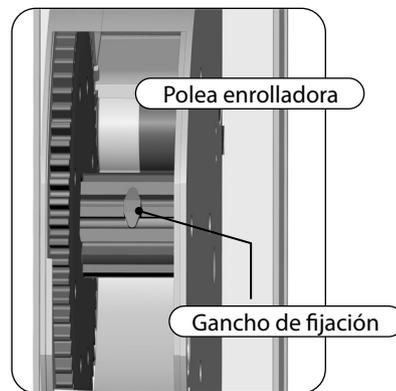
No manipule la polea enrolladora con el motor en marcha.

2.  Mantenga pulsada la tecla Subir hasta que se pueda acceder con facilidad al gancho de fijación de la polea enrolladora.



Ya que no se ha ajustado ningún punto final, el accionamiento permanece detenido en cuanto suelte la tecla.

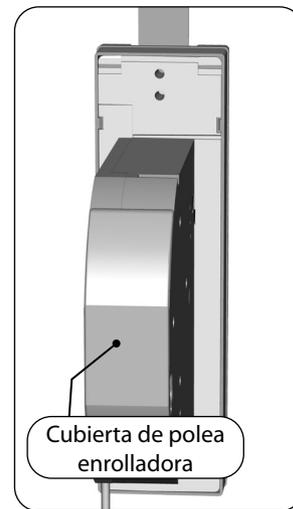
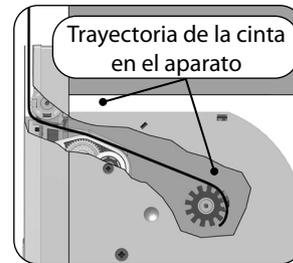
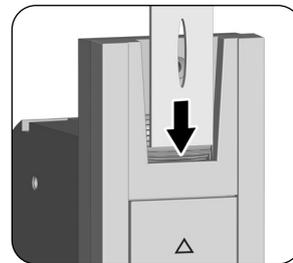
3. Vuelva a extraer el enchufe de red de la toma de corriente.



## i 10. Introducción y fijación de la cinta

ES

4. A continuación, introduzca la cinta desde arriba en el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure. Introduzca la cinta en el aparato, tal y como ilustra el diagrama de corte, y deslícela a continuación desde arriba hasta el gancho de fijación.
5. Introduzca de nuevo el enchufe de red en la toma de corriente.
6.  Mantenga pulsada la tecla Subir hasta que la cinta se haya enrollado completamente en la polea enrolladora.
7. Tense la cinta mientras se enrolla para que la polea de inversión gire al mismo tiempo.
8. Vuelva a extraer el enchufe de red de la toma de corriente.
9. Coloque la cubierta suministrada para la polea enrolladora sobre la misma.



## i 11. Montaje del Enrollador empotrado RolloTron conectado pure

ES

Monte el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure lo más recto posible para que la cinta pueda enrollarse correctamente.

Compruebe que el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure se encuentre libre en la caja de cinta y no sobre la pared, de lo contrario podría producir ruido.

1. Deslice el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure por la caja de cinta y atorníllelo con los tornillos suministrados.

### ADVERTENCIA



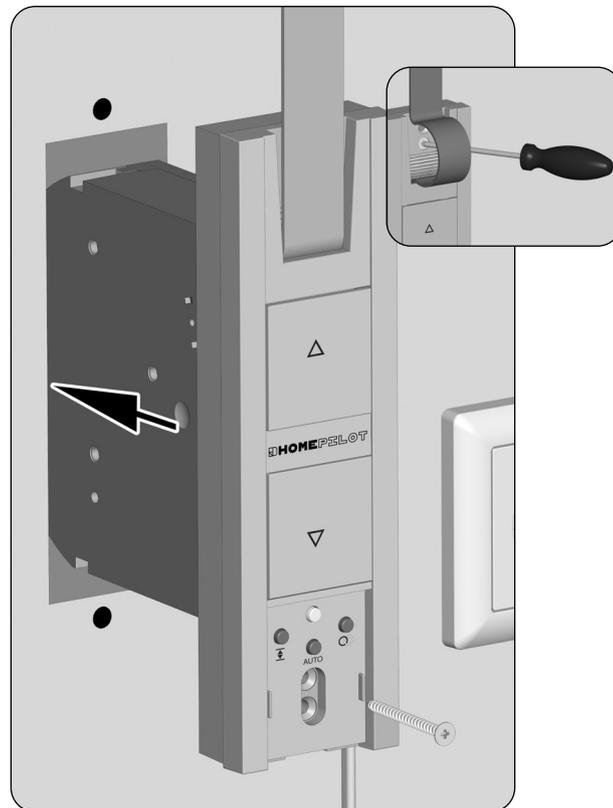
**Un cable de conexión dañado puede provocar cortocircuito.**

Procure que el cable de conexión se encuentre correctamente colocado en el canal; de lo contrario puede resultar aplastado y dañado al atornillar.

2. Introduzca de nuevo el enchufe de red en la toma de corriente de 230 V / 50 Hz.



Mantenga abierta la tapa protectora inferior hasta que se hayan efectuado todos los ajustes.





## 12. Ajuste de los puntos finales

ES

### Notas importantes para el ajuste de puntos finales

Para que la persiana se detenga arriba y abajo a la altura requerida, es necesario configurar los puntos finales correspondientes.

Deben ajustarse los dos puntos finales; de lo contrario podrían producirse fallos en el funcionamiento.



Si no se ajustan los puntos finales, el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure funcionará únicamente manteniendo pulsada una de las dos teclas de mando.

Sin ajuste de los puntos finales, las funciones automáticas permanecen bloqueadas.

### Ajuste del punto final superior

1.  +  Mantenga pulsadas las teclas simultáneamente.

 (Rojo) La persiana sube y el piloto de control parpadea en color rojo.

- 1.1 Estire la cinta hasta que quede tensada por el peso de la persiana.

2.  +  Suelte las teclas en cuanto la persiana alcance la posición deseada del punto final superior.

La persiana se detiene y se memoriza el punto final superior.

### ATENCIÓN

**El ajuste incorrecto del punto final superior puede sobrecargar o dañar el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure o el accionamiento.**

- ◆ No ajuste el punto final superior coincidiendo con el tope.
- ◆ Suelte las teclas a tiempo y no sobrepase el punto final correspondiente.



## 12. Ajuste de los puntos finales

ES

### Ajuste del punto final inferior

3.  +  Mantenga pulsadas las teclas simultáneamente.

 (Rojo) La persiana baja y el piloto de control parpadea en color rojo.

4.  +  Suelte las teclas en cuanto la persiana alcance la posición deseada del punto final inferior.

La persiana se detiene y se memoriza el punto final inferior.



Observe que al ajustar el punto final inferior no se destense demasiado la cinta al alcanzar el punto final.

### Modificación o corrección de los puntos finales

5. Desplace la persiana hasta la posición intermedia y vuelva a ajustar el punto final correspondiente.



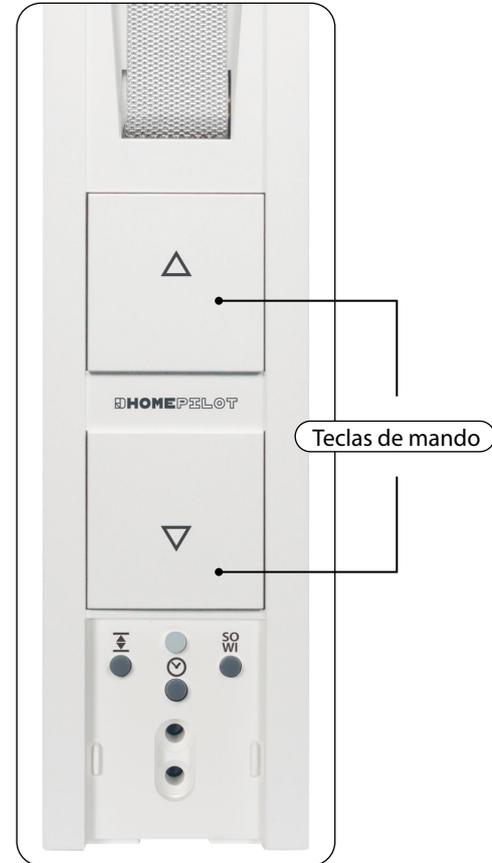
Después de un tiempo puede ser necesario reajustar los puntos finales, ya que la cinta se estira por el uso continuo.



## 13. Manejo manual

El manejo manual es posible en cualquier modo de funcionamiento y tiene prioridad respecto a las funciones automáticas programadas.

-  Abra la persiana.  
La persiana se desplaza con una breve pulsación de tecla hasta el punto final superior.
-  o  Detenga la persiana en una posición intermedia.
-  Cierre la persiana.  
La persiana se desplaza con una breve pulsación de tecla hasta el punto final inferior.





## 14. Notas sobre el registro y la anulación de emisores DuoFern

ES

Para que su Enrollador empotrado RolloTron conectado pure reaccione a instrucciones de conmutación de la red DuoFern, debe registrar todos los emisores DuoFern que desee en el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure.



Lea también las instrucciones de uso del emisor DuoFern correspondiente.

### **Número máximo de aparatos registrados**

Puede registrar un máximo de 20 emisores DuoFern en un Enrollador empotrado RolloTron conectado pure.



Un Enrollador empotrado RolloTron conectado pure no puede estar conectado con otro Enrollador empotrado RolloTron conectado pure.

Encontrará más información sobre cómo realizar el registro en la "Matriz de registro" de nuestra página de Internet:

[www.homepilot-smarthome.com](http://www.homepilot-smarthome.com)



## 14.1 Registro de emisores DuoFern

ES

1.  +  Active el modo de registro.  
Mantenga pulsadas las teclas simultáneamente durante 4 segundos.



(Verde) El piloto de control parpadea en color verde.



El modo de registro permanece activo durante aprox. 60 segundos.

2. Conmute el emisor DuoFern que desee al modo de registro (v. instrucciones de uso correspondientes).

3. Observe el piloto de control.



### **Parpadea en color verde**

Modo de registro activo.



### **Se ilumina en color verde (5 segundos)**

El registro se ha efectuado correctamente.



### **Se ilumina en color rojo (5 segundos)**

El registro falla si:

- ◆ Ya hay registrados 20 emisores DuoFern.
- ◆ Intenta registrar un aparato inadecuado (p. ej. otro Enrollador empotrado RolloTron conectado pure).

4. Registre el siguiente emisor DuoFern.  
Repita los puntos 1 y 2 o finalice el registro.

### **Cancelación del registro**



Puede cancelar el proceso de registro en cualquier momento pulsando brevemente la tecla DuoFern.



## 14.2 Anulación de emisores DuoFern

1.  +  Active el modo de anulación.  
Mantenga pulsadas las teclas simultáneamente durante 4 segundos.



(Rojo)

El piloto de control parpadea en color rojo.



El modo de anulación permanece activo durante aprox. 60 segundos.

2. Conmute el emisor DuoFern que desee al modo de anulación (v. instrucciones de uso correspondientes).

3. Observe el piloto de control.



### **Parpadea en color rojo**

Modo de anulación activo.



### **Se ilumina en color verde (5 segundos)**

La anulación se ha efectuado correctamente.



### **Se ilumina en color rojo (5 segundos)**

La anulación falla si:

- ◆ Intenta anular un emisor DuoFern que no está registrado.

4. Anule el siguiente emisor DuoFern.  
Repita los puntos 1 y 2 o finalice la anulación.

### **Cancelación de la anulación**



Puede cancelar el proceso de anulación en cualquier momento pulsando brevemente la tecla DuoFern.



## 14.3 Ordenar la red DuoFern

ES

Esta función le permite eliminar del Enrollador empotrado RolloTron conectado por todos los emisores DuoFern que ya no están disponibles mediante radio.



Los emisores DuoFern que funcionan con pila no pueden eliminarse por esta vía.

Para anular o eliminar todos los emisores DuoFern, es necesario efectuar un restablecimiento de software, v. página 39.

1.  +  Active la opción ordenar.  
Mantenga pulsadas las teclas simultáneamente durante 4 segundos.



- (Rojo) El piloto de control parpadea en color rojo.

2.  (Verde) Tras terminar de ordenar, el piloto de control se ilumina en color verde durante 5 segundos.

### Cancelación de la función ordenar



Puede cancelar el proceso de ordenar en cualquier momento pulsando brevemente la tecla DuoFern.

El Enrollador empotrado RolloTron conectado pure puede efectuar las siguientes funciones automáticas:

- ◆ Modo automático de hora
- ◆ Modo automático anochecer
- ◆ Modo automático amanecer
- ◆ Modo automático solar

### **Las funciones automáticas deben activarse previamente en el mando DuoFern**

Las funciones automáticas se encuentran disponibles únicamente cuando el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure está conectado con un mando DuoFern, v. página 32 y las funciones están activadas en el mando DuoFern.

### **Nota sobre la activación o desactivación de las funciones automáticas**

Todas las funciones automáticas pueden activarse y desactivarse de forma conjunta en el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure, v. página 37.



Tenga en cuenta que la desconexión de las funciones automáticas no tiene ninguna función en combinación con el Pasarela premium.

### **Modo automático de hora**

#### **Ejecución de instrucciones de conmutación de la red DuoFern**

Con el modo automático de hora activo se reciben y ejecutan las instrucciones de conmutación de apertura y cierre de la red DuoFern.

#### **Ejecución de una orden de cierre**

Una orden de bajada de la red DuoFern activa el cierre de la persiana hasta el punto final inferior o hasta la posición de ventilación ajustada, v. página 36.

#### **Ejecución de una función aleatoria**

Si el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure recibe una instrucción de conmutación de un emisor DuoFern con la función aleatoria activada, también podrá ejecutar la función aleatoria. La función aleatoria permite un retardo aleatorio de hasta 30 minutos.



No es posible activar o desactivar la función aleatoria in situ.

### Modo automático amanecer

---

El modo automático amanecer activa la apertura automática de la persiana hasta el punto final superior.

Las señales de control proceden de un emisor DuoFern de la red DuoFern.

### Modo automático anochecer

---

El modo automático anochecer activa el cierre automático de la persiana hasta el punto final inferior o hasta la posición de ventilación ajustada.

### Modo automático solar

---

El modo automático solar le permite controlar la persiana en función de la luminosidad. Las señales de control proceden de un sensor luminoso de la red DuoFern.

Al descender debido al modo automático solar, la persiana se desplaza hasta la posición del sol justada, v. página 38.

### Posición de ventilación

---

Si no quiere que la persiana baje hasta el punto final inferior, puede definir la posición deseada (p. ej. como posición de ventilación) con ayuda de esta función.

### La posición de ventilación debe activarse en la red DuoFern

La posición de ventilación no puede ajustarse en el aparato, sino a través del mando DuoFern.



Lea las instrucciones del aparato correspondiente para el ajuste de la posición de ventilación.

### Funcionamiento con una orden de cierre automática

En caso de cierre automático la persiana se detiene en la posición de ventilación, pudiéndose cerrar más tarde por completo manualmente.

1.  Pulse la tecla AUTO durante un segundo.

2. Observe el piloto de control:



### **Parpadea en color rojo**

Respuesta al pulsar la tecla.



### **Se ilumina en color rojo (10 segundos)**

Las funciones automáticas están activadas.



### **DESACTIVADO**

Las funciones automáticas están desactivadas.

### **Conmutación del estado automático**



Mantenga pulsada la tecla AUTO durante más de un segundo.

### **Consulta del estado automático**



Pulse brevemente la tecla AUTO.  
Observe a continuación el piloto de control.



## 15.2 Ajuste de la posición del sol

ES

1.  +  Desplace la persiana hasta la posición que desee.
2. Guarde la posición del sol.
- 2.1  +  Mantenga pulsadas las dos teclas durante aprox. 4 segundos.
- 2.2 Vuelva a soltar las teclas después de 4 segundos y observe el piloto de control:



### **Parpadea en color verde**

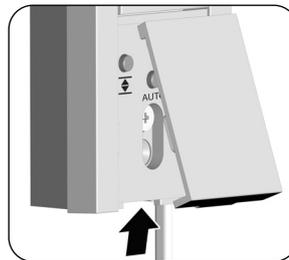
La posición del sol está guardada.



El ajuste de la posición del sol también puede efectuarse a través de la red DuoFern.

En caso necesario, es posible eliminar todos los ajustes y restablecer el estado de suministro del Enrollador empotrado RolloTron conectado pure.

1. Extraiga la tapa protectora de los tornillos de montaje inferiores y de las teclas de ajuste.



2.  + **AUTO** +  Mantenga pulsadas las teclas simultáneamente durante 4 segundos.

3.  (Rojo) El piloto de control parpadea rápidamente en color rojo.

4. Suelte las teclas; los siguientes ajustes son eliminados:
  - ◆ Puntos finales
  - ◆ Todos los aparatos DuoFern registrados

Adicionalmente:

- ◆ Las funciones automáticas están activadas

**i**

## 17. Desmontaje del Enrollador empotrado RolloTron conectado pure

(p. ej. por mudanza)

**ES**

1. Extraiga la tapa protectora de los tornillos de montaje inferiores y de las teclas de ajuste.

2.  +  +  Elimine todos los ajustes.  
Mantenga pulsadas las teclas simultáneamente durante 4 segundos.

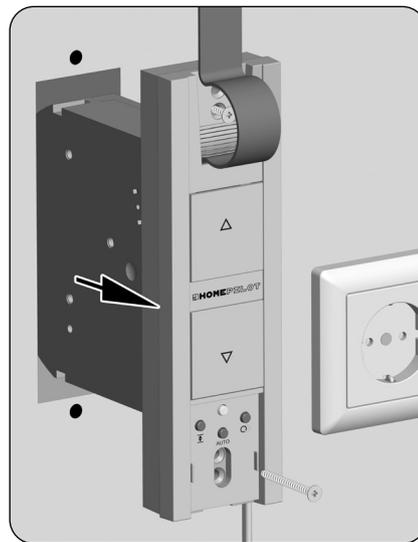
3.  Cierre la persiana por completo.

4.  Mantenga pulsada la tecla Bajar.

5. Extraiga la cinta al máximo desde la parte superior del Enrollador empotrado RolloTron conectado pure.

6.  Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.

7. Afloje los tornillos de montaje y extraiga el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure completamente de la caja de cinta.



## 17. Desmontaje del Enrollador empotrado RolloTron conectado pure (p. ej. por mudanza)

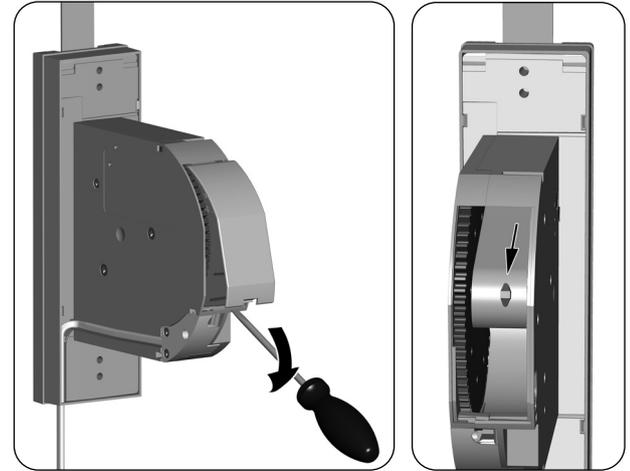
8. Retire la cubierta de polea enrolladora.
9. Compruebe la posición del gancho de fijación.
10. Si es necesario, coloque el gancho de fijación en una posición de acceso fácil.

### PRECAUCIÓN

**Existe peligro de lesiones por el efecto de la polea enrolladora.**

- ◆ No manipule la polea enrolladora con el motor en marcha.
- ◆ Retire el enchufe de red antes de acceder a la polea enrolladora.

11. Extraiga de nuevo el enchufe de red de la toma de corriente.
12. Suelte la cinta del gancho de fijación y extráigala completamente por la parte delantera del Enrollador empotrado RolloTron conectado pure.



Si se avería el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure y el motor deja de funcionar, es posible extraer completamente la cinta del enrollador con ayuda del desbloqueo de engranaje, evitando así tener que cortarla.

1.



Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.

2.

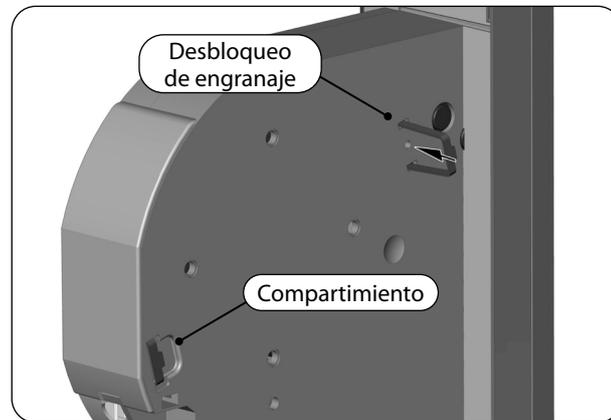
Desmonte el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure tal y como se indica en la página 40.

### ADVERTENCIA

**Existe riesgo de lesiones por la caída sin tope de la persiana.**

- ◆ Asegure la persiana contra una caída inminente.
- ◆ Sujete bien la cinta para que la persiana no pueda caer de forma descontrolada.
- ◆ Pida ayuda a otra persona para proceder al desbloqueo.

3. Desbloquee el engranaje con ayuda de la brida de desencastre. Al presionar, deberá superar una pequeña resistencia.
4. Mantenga pulsada la brida de desencastre y tire de la cinta todo lo que pueda hasta extraerla del Enrollador empotrado RolloTron conectado pure.
5. Suelte la cinta del gancho de fijación y extráigala completamente del Enrollador empotrado RolloTron conectado pure.
6. Vuelva a insertar la brida de desencastre en el soporte.



Avería	Posible causa / solución
... el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure no indica ninguna función?	Compruebe la alimentación eléctrica incl. cable y conector de conexión.
... el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure no reacciona a la hora de respuesta ajustada?	Puede que los puntos finales no estén configurados, proceda al ajuste, v. página 28.
... la persiana no se mantiene en los puntos finales ajustados?	Puede que se hayan modificado los puntos finales por la dilatación de la cinta. Vuelva a ajustar los puntos finales, v. página 28.
... la persiana se detiene en cuanto se suelta la tecla de mando?	Los puntos finales no están configurados, proceda al ajuste, v. página 28.
... la función automática no reacciona?	Es posible que no esté ajustada la función automática o las funciones automáticas no estén activadas, v. página 37.
... el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure se desplaza en sentido equivocado?	Es posible que la cinta esté colocada del revés en la polea enrolladora, v. página 25.
... la persiana se detiene repentinamente al subir?	a) Puede que el accionamiento esté bloqueado, p. ej. debido al congelamiento de la persiana o a la presencia de obstáculos.
	b) Puede que la persiana no se deslice con la suficiente fluidez. Compruebe la persiana o la guía.
	c) Puede que la persiana sea demasiado pesada. La fuerza de tracción máxima del enrollador de cinta ha sido rebasada, v. página 46.

Avería	Posible causa / solución
... la persiana se detiene al bajar?	<p>a) Puede que la persiana haya encontrado un obstáculo. Vuelva a subir la persiana y retire el obstáculo.</p> <p>b) Las lamas se han desplazado. Suba la persiana de nuevo si es posible y recolocque las lamas.</p> <p>c) La persiana se desplaza arrastrándose por la caja de persiana del marco de la ventana debido a la falta de rodillos de presión o porque el material aislante se ha soltado y provoca una retención. Abra la caja de persiana y subsane el error. En caso necesario, lubrique los puntos problemáticos con cera de deslizamiento.</p> <p>d) Puede que la persiana sea demasiado ligera. Añada peso a la persiana, p. ej. introduciendo en la lama inferior una plancha plana de metal.</p>
... el piloto de control parpadea y el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure no puede subir ni bajar?	<p>El tiempo máx. de servicio del accionamiento ha sido rebasado, v. página 7/17.</p> <p>El motor está recalentado; después de aprox. 1 hora el enrollador de cinta vuelve a estar listo para el funcionamiento.</p>
... el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure ha dejado de responder adecuadamente tanto en modo manual como automático?	<p>El Enrollador empotrado RolloTron conectado pure no está listo para el servicio. Efectúe un restablecimiento de software de acuerdo con la página 39 y compruebe el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure con los ajustes de fábrica.</p>

### Mantenimiento

---

#### PRECAUCIÓN

**Un mantenimiento inadecuado puede poner en peligro la integridad de las personas y de la instalación de persiana debido al mal estado del Enrollador empotrado RolloTron conectado pure.**

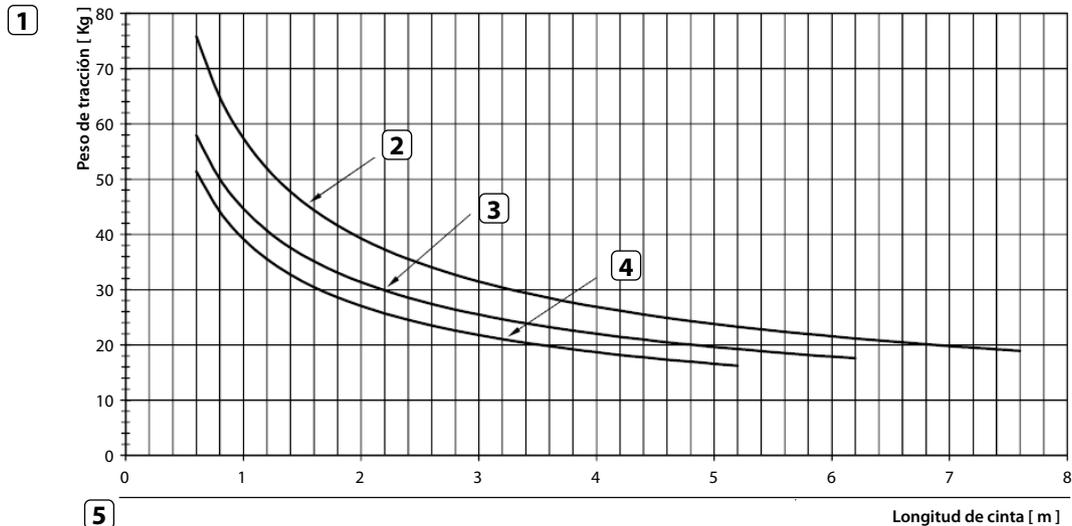
---

- ◆ Compruebe regularmente el estado del Enrollador empotrado RolloTron conectado pure, así como de todos los componentes de la instalación de persiana.
  - Compruebe el funcionamiento del Enrollador empotrado RolloTron conectado pure periódicamente.
  - La colgadura no debe estar dañada.
  - La cinta no debe estar deshilachada.
  - La polea de inversión de la caja de persiana debe funcionar con fluidez.
  - El disco enrollador de la caja de persiana debe ser resistente y estable. Es posible que pierda resistencia tras su uso prolongado.
- ◆ Encargue en un comercio autorizado la sustitución de los componentes deteriorados.

### Conservación

---

Puede limpiar el Enrollador empotrado RolloTron conectado pure con un paño húmedo. No utilice detergentes agresivos ni abrasivos.



5

---

1

Peso de tracción [kg]

---

2

Grosor de cinta 1,0 mm

---

3

Grosor de cinta 1,3 mm

---

4

Grosor de cinta 1,5 mm

---

5

Longitud de cinta [m]

---

## i 22. Declaración de conformidad UE simplificada

ES

CE Por la presente, DELTA DORE RADEMACHER GmbH declara que el **Enrollador empotrado RolloTron conectado pure** cumple las directivas **2006/42/CE (Directiva de máquinas)** y **2014/53/UE (Directiva de equipos radioeléctricos)**.

El texto completo de la declaración de conformidad UE se entrega junto con el producto y ha sido archivado por el fabricante.

DELTA DORE RADEMACHER GmbH  
Buschkamp 7  
46414 Rhede (Alemania)

### Condiciones de garantía

La información sobre las condiciones de garantía se entrega con el producto.

## i 23. Accesorios

En nuestra página de Internet encontrará información sobre los accesorios.

**DELTA DORE**  
**RADEMACHER GmbH**  
Buschkamp 7  
46414 Rhede (Alemania)